

- 9:1 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר אִיּוֹב :
u·ion aiub u·iamr :
and·he-is-answering Job and·he-is-saying
- 9:2 אֵל - עַם אָנוּשׁ יִצְדָּק - וּמָה כֵּן - כִּי יֵדַעְתִּי אֲמַנָּם :
anush om - al :
truly I-know that so and·what ? he-is-being-righteous mortal with El
- 9:3 אֶלְפֵי - מִנִּי אַחַת יַעֲנֶנּוּ - לֹא עִמּוֹ לָרִיב יִחְפֹּץ - אִם :
achth mni - alph :
if he-is-desiring to·to-contend-of with·him not he-is-answering·him one from thousand
- 9:4 וַיִּשְׁלַם אֱלֹהִים אֶת־לִבּוֹ וַיִּחְזַק אֱלֹהִים אֶת־לִבּוֹ וַיִּחְזַק אֱלֹהִים אֶת־לִבּוֹ :
chkm lbb u·amitz kch mi - egshe ali·u u·ishlm :
wise-of heart and·resolute-of vigor who ? he-^cstiffened to·him and·he-is-faring-well
- 9:5 בְּאַפּוֹ הֵפֵךְ אֱשֶׁר יָדְעוּ וְלֹא הָרִים הַמַּעֲתִיק :
e·mothiq erim u·la idou ashr ephk·m b·aph·u :
the-one-^cshifting mountains and·not they-know who he-overturns·them in·anger-of·him
- 9:6 וַיִּפְלְצוּן יְעֻמּוּדֶיהָ וַיִּמְקַמְּתָהּ אֶרֶץ מִמְּקוֹמָהּ :
e·mrgiz artz m·mqum·e u·omudi·e ithphltzu·n :
the-one-disturbing earth from·place^{ri}-of·her and·columns-of·her they-are-^sshuddering
- 9:7 וַיִּתְּמֵם כּוֹכְבֵימָם וַיִּבְעַד וַיִּזְרַח וְלֹא לְחַרְסֵם הָאֹמֵר :
e·amr l·chrs u·la izrch u·bod kukbim ichthm :
the-one-saying to·^{the}·disk-of-sun and·not he-is-radiating and·about stars he-is-sealing
- 9:8 יָם בְּמַתֵּי - עַל וְדוֹרְךָ לְבַדּוֹ שָׁמַיִם נֹטָה :
nte shmim l·bd·u u·durk ol - bmthi im :
one-stretching-out heavens to·alone-of·him and·one-treading on high-places-of sea
- 9:9 עֲשָׂה - עֵשׂ וְכִימָה וְחַדְרֵי תִמְנָן :
oshe - osh ksil u·kime u·chdri thmn :
one-making^{do} Great-Bear Orion and·Pleiades and·chambers-of south
- 9:10 עֲשָׂה - עַד וְנִפְלְאוֹת חֶקֶר אֵין - עַד וְגַדְלוֹת עֲשָׂה :
oshe gdluth od - ain chqr u·nphlauth od - :
one-doing great-things until there-is-no investigation and·things-being-being-^mmarvelous until
- אֵין מִסְפָּר :
ain msphr :
there-is-no numbering
- 9:11 הֲנֵן יַעֲבֹר וְלֹא יִתְחַלֵּף וְלֹא אֶרְאֶה וְלֹא עָלִי :
en iobr ol·i u·la arae u·ichlph u·la - :
behold ! he-is-passing on·me and·not I-am-seeing and·he-is-passing-on and·not
- אֲבִין לוֹ :
abin l·u :
I-am-understanding to·him
- 9:12 הֲנֵן יִחְתֹּף מִי וְשִׁיבֵנו מִי אֱמַר - אֱלֹהִים מַה אֶלִּי :
en ichthph mi ishiv·nu mi - iamr ali·u me - :
behold ! he-is-abducting who ? he-shall-^cturn-back·him who ? he-shall-say to·him what ?
- תַּעֲשֶׂה :
thoshe :
you-are-doing
- 9:13 אֲלוֹהֵי - לֹא יִשִּׁיב אָפּוֹ תַּחְתּוֹ | תַּחְתּוֹ | שְׁחָחוּ :
alue la - ishiv aph·u thchth·u thchthi·u shchchu :
Eloah not he-is-^creversing anger-of·him beneath·him beneath·him they-prostrate
- עֲזְרֵי רֶבֶב :
ozri reb :
ones-helping-of audacity
- 9:14 אֶף כִּי - אֲנִי אֶעֱנֶנּוּ אֲבַחֲרֶה דְבָרַי עִמּוֹ :
aph ki - anki aon·nu abchre dbr·i om·u :
indeed that I I-shall-answer·him I-shall-choose words-of·me with·him
- 9:15 אֶשֶׁר אִם - צְדָקְתִּי לֹא אֶעֱנֶה לְמִשְׁפָּטִי אֶתְחַנֵּן :
ashr am - tzdqthi la aone l·mshpht·i athchnn :
who if I-am-just not I-shall-answer to·one-^mjudging-of·me I-am-^ssupplicating
- 9:16 אִם - וַיִּקְרָא אֶת־אָזְנוֹ וַיִּשְׁמַע אֶת־קוֹלִי :
am - qrathi u·ion·ni la - aamin ki - iazin qul·i :
if I-call and·he-is-answering·me not I-am-believing that he-is-^cgiving-ear voice-of·me
- 1 . Then Job answered and said,
- 2 I know [it is] so of a truth: but how should man be just with God?
- 3 If he will contend with him, he cannot answer him one of a thousand.
- 4 [He is] wise in heart, and mighty in strength: who hath hardened [himself] against him, and hath prospered?
- 5 Which removeth the mountains, and they know not: which overturneth them in his anger.
- 6 Which shaketh the earth out of her place, and the pillars thereof tremble.
- 7 Which commandeth the sun, and it riseth not; and sealeth up the stars.
- 8 Which alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the waves of the sea.
- 9 Which maketh Arcturus, Orion, and Pleiades, and the chambers of the south.
- 10 Which doeth great things past finding out; yea, and wonders without number.
- 11 Lo, he goeth by me, and I see [him] not: he passeth on also, but I perceive him not.
- 12 Behold, he taketh away, who can hinder him? who will say unto him, What doest thou?
- 13 [If] God will not withdraw his anger, the proud helpers do stoop under him.
- 14 . How much less shall I answer him, [and] choose out my words [to reason] with him?
- 15 Whom, though I were righteous, [yet] would I not answer, [but] I would make supplication to my judge.
- 16 If I had called, and he had answered me; [yet] would I not believe that he

9:17	אֲשֶׁר - בְּשֹׁעֶרָה יִשׁוּפְנִי וְהִרְבָּה פְּצָעֵי חַנָּם :	had hearkened unto my voice.
	ashr - b·shore ishuph·ni u·erbe phtzo·i chnm :	
	who in-horror he-is-hurting·me and·he- ^o increases injuries-of·me gratuitously	
9:18	לֹא יִתְּנֵנִי הָשִׁב רֹחִי כִּי יִשְׁבְּעֵנִי מִמְרִירִים :	17 For he breaketh me with a tempest, and multiplieth my wounds without cause.
	la - ithn·ni eshb ruch·i ki ishbo·ni mmrrim :	18 He will not suffer me to take my breath, but filleth me with bitterness.
	not he-is-giving·me to- ^o restore spirit-of·me that he-is- ^c surfeiting·me bitteresses	
9:19	אִם לִכְחַ - אֲמִיץ הִנֵּה וְאִם לְמִשְׁפָּט - מִי :	19 If [I speak] of strength, lo, [he is] strong: and if of judgment, who shall set me a time [to plead]?
	am - l·kch amitz ene u·am - l·mshpht mi	
	if for-vigor resolute-one behold ! and·if for·judgment who ?	
	יֹעִידֵנִי :	
	iuoid·ni :	
	he-is- ^c making-appointment·me	
9:20	אִם אֶצְדֵּק - אֲנִי - תָּם - יְרִשִׁיעֵנִי פִּי :	20 If I justify myself, mine own mouth shall condemn me: [if I say], I [am] perfect, it shall also prove me perverse.
	am - atzdaq ph·i irshio·ni thm - ani	
	if I-am-being-righteous mouth-of·me he-shall- ^c condemn·me flawless I	
	וְיַעֲקֹשֵׁנִי :	
	u·ioqsh·ni :	
	and·he-shall- ^c declare-perverse·me	
9:21	תָּם - אֲנִי - לֹא אֲדַע - נַפְשִׁי אֲמָאס חַיִּי :	21 [Though] I [were] perfect, [yet] would I not know my soul: I would despise my life.
	thm - ani la - ado nphsh·i amas chi·i :	
	flawless I not I-am-knowing soul-of·me I-am-rejecting lives-of·me	
9:22	אֶחַת הִיא אַחַת עַל-כֵּן הִיא אֲמַרְתִּי עַל-כֵּן הִיא אֲמַרְתִּי וְרָשָׁע מְכַלֵּה הוּא :	22 . This [is] one [thing], therefore I said [it], He destroyeth the perfect and the wicked.
	achth eia ol·kn amrthi thm u·rsho eua mkle :	
	one she on·so I-say flawless-one and·wicked-one he ^m finishing	
9:23	אִם שׁוּט - יְמִית לְמַסַּת פְּתָאם נְקִים יִלְעַג :	23 If the scourge slay suddenly, he will laugh at the trial of the innocent.
	am - shut imith phtham l·msth nqim ilog :	
	if scourge he-is- ^c bringing-death suddenly to·probing-of innocent-ones he-is-deriding	
9:24	אֶרֶץ נִתְּנָה אֶרֶץ כַּיָּד - רִשָּׁע - פְּנֵי שֹׁפְטֵיהָ - יְכַסֶּה :	24 The earth is given into the hand of the wicked: he covereth the faces of the judges thereof; if not, where, [and] who [is] he?
	artz nthne b·id - rsho phni - shphti·e ikse	
	earth she-is-given in·hand-of wicked-one faces-of ones-judging-of·her he-is- ^m covering	
	אִם - לֹא אָפּוּא מִי הוּא - אִם - לֹא אָפּוּא מִי הוּא :	
	am - la aphua mi - eua :	
	if not indeed who ? he	
9:25	טוֹבָה רָאוּ - לֹא בָּרְחוּ מִנִּי - קָלוּ וְיָמַי :	25 . Now my days are swifter than a post: they flee away, they see no good.
	u·im·i glu mni - rtz brchu la - rau tube :	
	and·days-of·me they-are-fleet from one-being-runner they-run-away not they-see good	
9:26	אֶכְלֵ - אֶכְלֵ אֶכְלֵ - אֶכְלֵ אֶכְלֵ - אֶכְלֵ אֶכְלֵ :	26 They are passed away as the swift ships: as the eagle [that] hasteth to the prey.
	chlphu om - aniuth abe k·nshr itush oli - akl :	
	they-pass-on with ships-of one-being-enemy as-vulture he-is-letting-go on food	
9:27	אִם אֲמַר - אֲמַר אֲשַׁכַּח שִׁחִי אֲעֹזֶב פְּנֵי :	27 If I say, I will forget my complaint, I will leave off my heaviness, and comfort [myself]:
	am - amr·i ashkche shich·i aozbe phn·i	
	if to-say-of·me I-shall-forget meditation-of·me I-shall-forsake faces-of·me	
	וְאֶבְלִיגָה :	
	u·ablige :	
	and·I-shall- ^c smile	
9:28	יִגְרָתִּי כָּל - עֲצַבְתִּי - כִּי יִדְעָתִי לֹא - תִּנְקֵנִי :	28 I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.
	igrthi kl - otzbth·i idothi ki - la thnq·ni :	
	I-shrink all-of griefs-of·me I-know that not you-are- ^m holding-innocent·me	
9:29	אֲנִי אֲרִשָּׁע לְמָה - זֶה - הַכֹּל אֵינֶנּוּ :	29 [If] I be wicked, why then labour I in vain?
	anki arsho l·me - ze ebl aigo :	
	I I-am-being-condemned to·what ? this in-vain I-shall-be-wearied	
9:30	אִם אֶשְׁחַצְתִּי בְּמַי - בְּמַי - בְּמַי - בְּבַר - אֵינֶנּוּ :	30 If I wash myself with snow water, and make my hands never so clean;
	am - ethrechtzthi bmu b·mi - shlg u·ezkuthi b·br kph·i :	
	if I-washed-myself in in-waters-of snow and·I- ^c purged in-purity palms-of·me	
9:31	אֲזַ בְּשַׁחַת שְׁלֹמוֹתַי וְתֵעֲבוּנִי וְתֵעֲבוּנִי :	31 Yet shalt thou plunge me in the ditch, and mine own clothes shall abhor me.
	az b·shchth thtbl·ni u·thobu·ni shlmuth·i :	
	then in· ^{the} ·slough you-shall-dip·me and·they-shall- ^m abhor·me raiments-of·me	
9:32	כִּי - לֹא - אִישׁ כַּמִּנִּי אֶעֱנֶנּוּ נְבוּאָה יַחְדָּו בְּמִשְׁפָּט :	32 For [he is] not a man, as I [am, that] I should answer him, [and] we should come
	ki - la - aish km·ni aon·nu nbua ichdu b·mshpht :	
	that not man like·me I-shall-answer·him we-shall-come together in· ^{the} ·judgment	

9:33 יֵשׁ לֹא - בֵּינֵינוּ - מוֹכִיחַ יֵשֶׁת יָדוֹ - עַל - שְׁנֵינוּ - :
 la ish - bini·nu mukich ishth id·u ol - shni·nu :
 not there-is between·us one-^ccorrecting he-shall-set hand-of·him on two-of·us

9:34 יָסַר מֵעָלַי שִׁבְטוֹ וְאִמְתּוֹ אֵל -
 isr m·ol·i shbt·u u·amth·u al -
 he-shall-withdraw from·on·me club-of·him and·dread-of·him must-not-be

תִּבְעַתְנִי :
 thboth·ni :
 she-is-^mfrightening·me

9:35 אֲדַבֶּרָה וְלֹא אֵירָאֵנוּ כִּי לֹא - כֵּן - אֲנִכִּי עִמָּדִי :
 adbre u·la aira·nu ki la - kn anki omd·i :
 I-shall-^mspeak and·not I-shall-fear·him that not so I with·me

together in judgment.

³³ Neither is there any daysman betwixt us, [that] might lay his hand upon us both.

³⁴ Let him take his rod away from me, and let not his fear terrify me:

³⁵ [Then] would I speak, and not fear him; but [it is] not so with me.